

# 擔保書

## Promissory Note

一、具擔保書人\_\_\_\_\_因 貴分署 年度 字第 號義務人 之執行事件（詳如附件），義務人尚有新臺幣\_\_\_\_\_元未繳清（利息及必要執行費用另計），茲擔保義務人應向移送機關依下列方式繳清所欠款項：

The issuer guarantees that the obligor (Case number: \_\_\_\_\_ ; as attached) shall repay, in full, the amounts owing to the referral authority as detailed below. The obligor currently has an outstanding amount totaling NT\$[-] (interest and enforcement expenses to be calculated separately):

義務人願自\_\_\_\_\_年 月 日起，以每月為一期，每月第\_\_日前，分期繳納執行金額，每期繳納新臺幣\_\_\_\_\_元，至\_\_\_\_\_年 月 日繳清所積欠餘額（含利息及執行必要費用等）。其中任何一期未依時繳納，本分署得廢止分期。

The obligor is willing to repay the amounts owing in \_\_\_\_\_ **monthly installments** (each installment: NT\$- ), with each installment to be paid no later than the \_\_\_\_\_ day of each month commencing on (DD/MM/YY)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ and ending on \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, with the remaining amount (in addition to interest and enforcement expenses) to be payable on such date. If obligor fails to pay any installment on time, the branch may revoke the installment plan and proceed with compulsory enforcement.

義務人願自\_\_\_\_\_年 月 日起，以每月為一期，於每月第\_\_日前，分期，以支票 紙繳納執行金額，每期繳納新臺幣\_\_\_\_\_元，至\_\_\_\_\_年 月 日繳清所積欠餘額（含利息及執行必要費用等）。其中任何一紙票據未獲付款，本分署得廢止分期。

The obligor is willing to repay the amounts owing in \_\_\_\_\_ **monthly installments** (each installment: NT\$ - ), with each installment to be paid no later than the \_\_\_\_\_ day of each month commencing on (DD/MM/YY)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ and

ending on \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ by way of [#] checks, with the remaining amount (in addition to interest and enforcement expenses) to be payable on such date. If any check fails to clear, the branch may revoke the installment plan and proceed with compulsory enforcement.

其他 Other methods

二、具擔保書人願提供\_\_\_\_\_供擔保，義務人如未按期繳納上開分期款項任何一期或逃亡，具擔保書人願負繳清責任，並願逕受強制執行。

The issuer is willing to provide \_\_\_\_\_ as security. If the obligor fails to pay any installments on time or flees, the issuer is willing to repay the outstanding amounts on the obligor's behalf, and be subject to immediate compulsory enforcement thereto.

三、具擔保書人願提供\_\_\_\_\_供貴分署查封或扣押，以擔保前揭義務之履行。

**The issuer is willing to provide \_\_\_\_\_ as security to be attached and seized by the branch to ensure performance of the obligation.**

此 致

法務部行政執行署\_\_\_\_分署

Respectfully Submitted to \_\_\_\_\_ Branch, Administrative Enforcement Agency,  
Ministry of Justice.

具擔保書人 Issuer of the promissory note : (簽名蓋章  
Signature and Seal)

身分證字號 ID Card No :

住址 Address :

聯絡電話 TEL :

中華民國 年 月 日

Date (DD/MM/YY) \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_